KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e juni 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit:

"a) betreffende de arbeidsvoorwaarden van de in de ondernemingen, welke onder het nationaal paritair comité voor het hotelbedrijf ressorteren, tewerkgestelde werknemers;

b) waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 15 juni 1966 van het nationaal paritair comité voor het hotelbedrijf, betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige categorieën van werknemers",

heeft de 7e juli 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 23 juin 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal :

"a) relatif aux conditions de travail des travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière;

b) rendant obligatoire la décision du 15 juin 1966 de la commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière, relative aux conditions de travail de certaines catégories de travailleurs",

a donné le 7 juillet 1967 l'avis suivant :

Men stelle het eerste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 14 juni 1921; ".

Het ontwerp is immers geen maatregel tot uitvoering van artikel 6 van bedoelde wet.

Het derde lid van de aanhef schrijve men als volgt :

"Gelet op de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectors van 's lands bedrijfsleven, inzonderheid op de artikelen 6, § 2, vierde lid, laatste zin, en 14, eerste lid, 1° en 2° en tweede lid;".

\+

\+ +

Artikel 2 neemt de criteria over die voorkwamen in artikel 9 van de wet van 6 juli 1964 op de zondagsrust en die aldaar betrekking hebben op kapperssalons en kleinhandelszaken. Dit kan worden verklaard door de omstandigheid dat, toen het ontwerp werd voorgelegd aan het paritair comité, dit artikel 9 nog niet door de wetgever was gewijzigd.

.../...

De Regering heeft echter uit het oog verloren dat de materie van zondagsarbeid in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra thans, ingevolge de wet van 28 juni 1966, anders is geregeld en wel door een artikel 9bis, ingelast door vermelde wet in de wet van 6 juli 1964.

Dit artikel 9bis draagt aan de Koning op, de begrippen luchtkuuroorden en toeristische centra te definiëren hetgeen de Koning in een koninklijk besluit van 7 november 1966 heeft gedaan.

De door het ontwerp vastgestelde criteria zijn niet dezelfde als die welke de Koning in het bedoelde besluit van 7 november 1966 heeft uitgevaardigd, wat niet bevorderlijk is voor de eenvormigheid van de sociale wetgeving. Het ware beter, voor de toepassing van dit ontwerp, dezelfde begrippen en criteria te gebruiken als die voor de toepassing van artikel 9bis van de wet van 6 juli 1964, in het koninklijk besluit van 7 november 1966 zijn vastgesteld.

\+

\+ +

In de Nederlandse versie van artikel 7 vervange n "tussen de staking en de hervatting" door "tussen de beëin ging en de hervatting".

\+

\+ +

...

Men stelle artikel 9 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 9.-

Het koninklijk besluit van 12 december 1951 betreffende de toepassing in de hotels, spijshuizen en drankslijterijen van de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturendag en van de achtenveertigurenweek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1958, wordt opgeheven".

Il y a lieu de rédiger comme suit l'alinéa 1er du préambule :

"Vu la loi sur le travail des femmes et des enfants, notamment l'article 11, modifié par la loi du 14 juin 1921; ".

Le projet, en effet, ne constitue pas une mesure d'exécution de l'article 6 de ladite loi.

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 3 du préambule :

"Vu la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale, notamment les articles 6, § 2, alinéa 4, dernière phrase et 14, alinéa 1er, 1° et 2°, et alinéa 2;

+

+ +

L'article 2 reprend les critères qui figuraient à l'article 9 de la loi du 6 juillet 1964 sur le repos du dimanche, où ils avaient trait aux salons de coiffure et aux magasins de détail. Cela peut s'expliquer par la circonstance que le législateur n'avait pas encore modifié cet article 9 au moment où le projet fut soumis à la commission paritaire.

.../.

Le Gouvernement a toutefois perdu de vue que depuis qu'est intervenue la loi du 28 juin 1966, la matière du travail le dimanche dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques est réglée différemment par un article 9bis que ladite loi a inséré dans la loi du 6 juillet 1964.

Cet article 9bis charge le Roi de définir les notions de "stations balnéaires et climatiques" et de "centres touristiques", ce qu'il a fait dans un arrêté royal du 7 novembre 1966.

Les critères établis par le projet s'écartent de ceux que le Roi a fixés dans ledit arrêté du 7 novembre 1966, ce qui n'est pas de nature à contribuer à l'uniformité de la législation sociale. Le mieux serait d'adopter, pour l'application du présent projet, les notions et critères que l'arrêté royal du 7 novembre 1966 a établis pour l'application de l'article 9bis de la loi du 6 juillet 1964.

\+

\+ +

Dans la version néerlandaise de l'article 7, il y a lieu de remplacer le membre de phrase "tussen de staking en de hervatting" par le suivant : "tussen de beëindiging en de hervatting".

\+

\+ +

.../...

L'article 9 du projet doit se lire ainsi :

"Article 9.-

L'arrêté royal du 12 décembre 1951 relatif à l'application dans les hôtels, restaurants et débits de boissons, de la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, modifié par l'arrêté royal du 9 mai 1958, est abrogé".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.